

Tous les tutoriels

Le studio de doublage, service par service : les marches à suivre, dans l'ordre, avec ce que vous verrez à l'écran.

SOMMAIRE

1. Séparation voix / M&E · 1 tutoriel
2. Bande rythmo · 3 tutoriels
3. Détection et adaptation · 1 tutoriel
4. Transcription · 1 tutoriel
5. Conformation · 1 tutoriel
6. Séries · 1 tutoriel
7. Voix · 2 tutoriels
8. Sous-titres et livraison · 2 tutoriels
9. Contrôle qualité · 1 tutoriel
10. Gestion de projets · 8 tutoriels

Document établi le 2026-09-08 pour la version 6.190.0.

Les captures sont prises dans l'application, sur un épisode de démonstration. Une commande déplacée dans une version ultérieure se retrouve sur la page en ligne avant ce document.

<https://axeho.studio>

Prendre en main la séparation voix / m&e

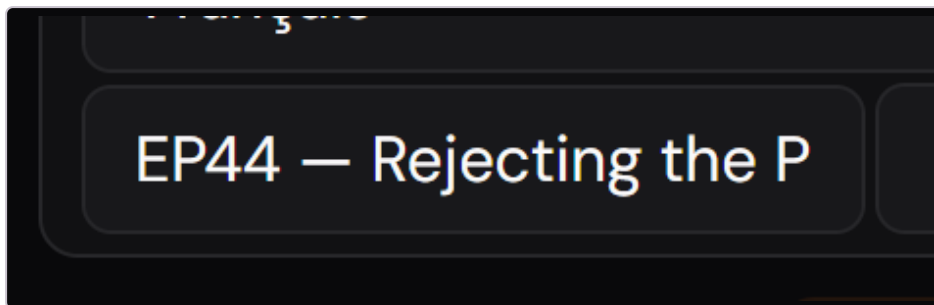
Sortir le M&E d'un épisode livré en mix

Le client a envoyé un fichier unique. Il faut doubler par-dessus sans perdre la musique.

Quelques minutes par épisode, sans surveillance

01 Nommer le projet avant tout

Le nom du projet décide du dossier de l'épisode. Sans lui, les éléments partent à côté des sources et le rendu final ne saura pas les retrouver tout seul, Axeho vous le dit avant de lancer, pas après.



Le champ Nom du projet, dans la barre du haut, renseigné avec le nom de l'épisode.

02 Choisir les sources

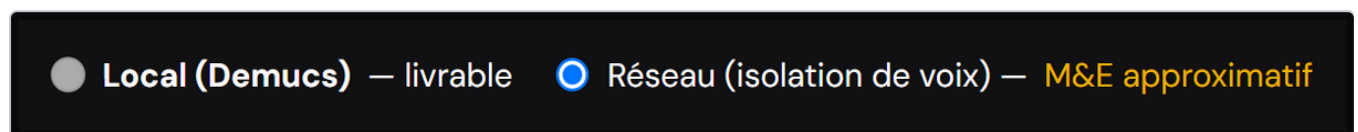
Vidéos ou fichiers audio, un ou cinquante. Le son est extrait tout seul : vous n'avez pas à préparer de WAV.



Les boutons de choix des sources, vidéos ou fichiers audio, et le dossier de sortie.

03 Choisir la voie

La voie **locale** rend un M&E livrable et ne demande aucun réseau. La voie **en ligne** est plus rapide à installer, mais son M&E est une soustraction : bon pour une maquette, jamais pour une diffusion. Le libellé du fichier produit porte la différence.



Les deux voies de séparation : locale, livrable, et en ligne, dont le M&E est approximatif.

04 Lancer, et passer à autre chose

Le travail se poursuit en fond. Vous pouvez changer d'onglet, transcrire, écrire la bande. Un rapport final liste les fichiers produits et les échecs éventuels.



Le bouton Séparer, qui lance le traitement en fond.

Ce tutoriel en ligne : <https://axeho.studio/tutos-separation-voix-musique.html>

Prendre en main la bande rythmo

SOMMAIRE

1. Caler une bande rythmo sur un épisode · 15 minutes
2. Enregistrer un comédien en home studio · 5 minutes de prise en main, puis la durée de l'épisode à enregistrer
3. Corriger un mot dans tout l'épisode · 2 minutes

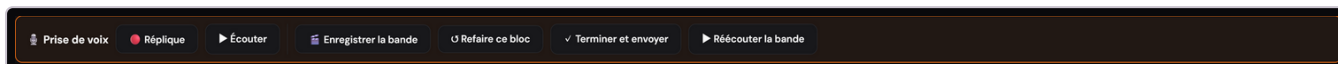
Caler une bande rythmo sur un épisode

Vous recevez un épisode et son script. Voici comment en tirer une bande sur laquelle on peut enregistrer.

15 minutes

01 Charger l'épisode

La bande se construit à partir des timecodes du script. **Script** importe un SRT, un DetX, un Excel ou un Word ; **Vidéo** charge le film depuis le disque, **URL** et **YT** depuis une adresse. La vidéo n'est pas obligatoire pour écrire, mais sans elle vous n'aurez ni la forme d'onde sous le texte, ni l'écoute.

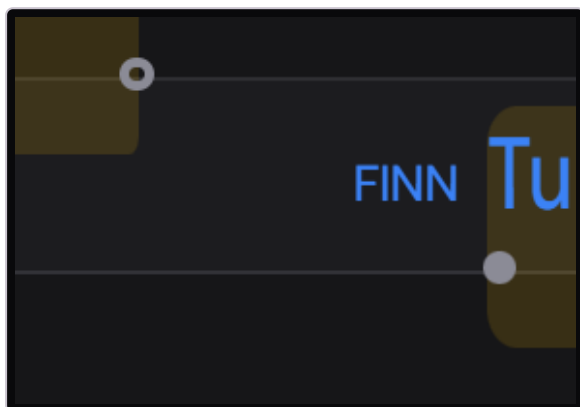


La rangée de chargement : Script, Vidéo, URL, YT, et l'ajout de personnages et de répliques.

02 Régler la cadence et le référentiel, avant tout le reste

i/s est la cadence du programme : 25 pour la télévision européenne, 24 au cinéma. **TC réf** est l'origine du timecode. 10:00:00:00 est la convention du doublage : c'est pour cela qu'un épisode commençant à zéro s'affiche à dix heures.

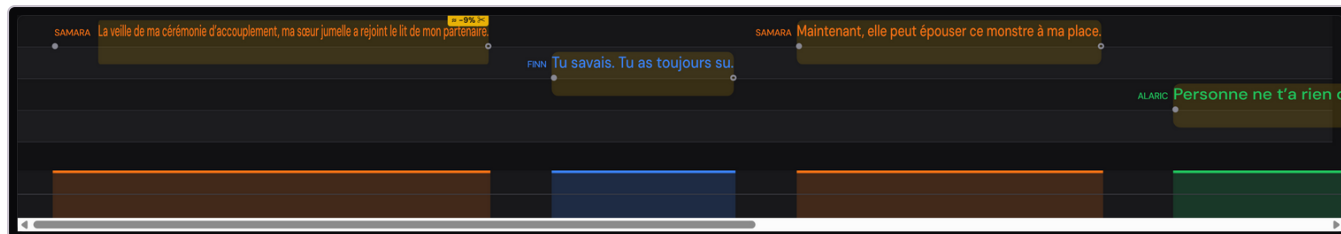
Réglez ces deux valeurs **avant** de caler quoi que ce soit. Changer la cadence ensuite redéfinit la durée d'une image, et tout le calage fait à la main devient faux d'autant.



Les champs de cadence (25 images par seconde) et de référentiel timecode (10:00:00:00).

03 Choisir la densité de lecture

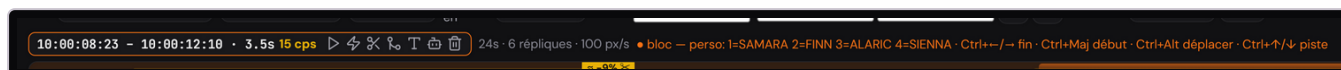
Trois hauteurs de piste. **Serrée** montre la structure d'une scène entière d'un coup d'œil, c'est la vue ci-dessous. **Large** se lit à distance, en cabine. Le réglage est mémorisé d'une session à l'autre.



La bande en densité serrée : quatre pistes de personnages visibles à la fois.

04 Sélectionner un bloc et lire son état

Un clic sur un bloc fait apparaître sa barre : timecode d'entrée et de sortie, durée, puis le **débit en caractères par seconde**. La couleur est un jugement, pas une décoration. **Vert** : le texte tient dans la fenêtre. **Jaune** : il reste de la place, comme les 15 cps ci-dessous. **Rouge** : le comédien ne pourra pas le dire. Les seuils dépendent de la durée du bloc, parce qu'on parle plus vite sur trois secondes que sur une demie.

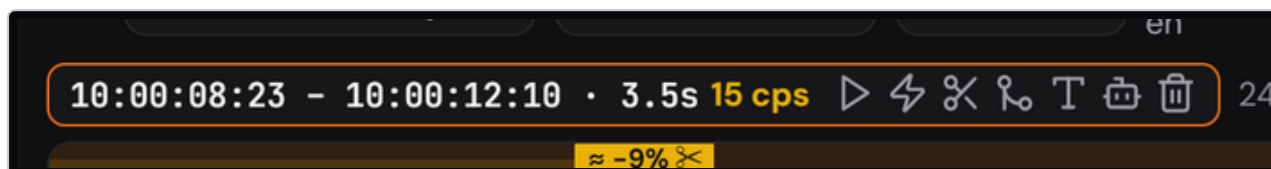


La barre du bloc sélectionné : timecodes, durée, débit en caractères par seconde, et les raccourcis de calage.

05 Les sept commandes de la réplique

La même barre porte tout ce qu'on fait à une réplique. ▷ l'écoute. ⚡ la cale sur la voix, en reprenant les timecodes des mots issus de la transcription. ✂ la coupe au curseur, ⤴ la fusionne avec la suivante. **T** ouvre les suggestions labiales, les synonymes qui gardent la même forme de bouche. 🗣 la reformule pour qu'elle tienne dans sa fenêtre. 🗑 la supprime. L'enregistrement, lui, vit dans sa propre barre juste au-dessus de la bande — toujours visible, qu'une réplique soit sélectionnée ou non.

La suppression n'est **que** là. Elle a longtemps figuré sur le bloc lui-même, dans un carré de cinq pixels : un geste irréversible à un faux-clic de distance, sur chaque réplique de l'épisode. Elle demande maintenant d'avoir choisi la réplique d'abord.



La barre du bloc et ses sept commandes : écouter, caler, couper, fusionner, labiales, reformuler, supprimer.

06 Caler à l'image, au clavier

La ligne orange rappelle les quatre gestes. **Ctrl+←/→** déplace la **fin** du bloc, **Ctrl+Maj+←/→** son **début**, **Ctrl+Alt+←/→** le bloc **entier** sans toucher à sa durée, **Ctrl+↑/↓** le change de piste. Chaque appui vaut une image, un vingt-cinquième de seconde à 25 i/s. Les touches **1** à **9** réattribuent le personnage sans quitter le clavier.

Le raccourci fonctionne même quand le curseur est **dans le texte du bloc**. C'est le cas le plus fréquent, puisqu'on cale en relisant.

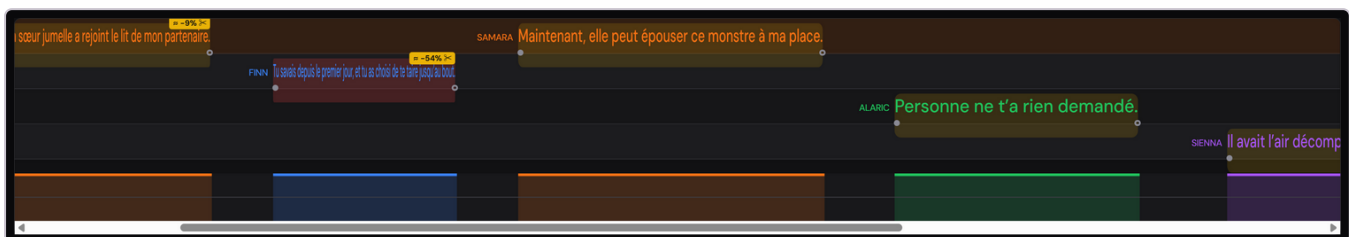
• bloc — perso: 1=SAMARA 2=FINN 3=ALARIC 4=SIENNA · Ctrl+←/→ fin · Ctrl+Maj début · Ctrl+Alt déplacer · Ctrl+↑/↓ piste

La ligne de raccourcis sous la barre du bloc : chiffres pour les personnages, flèches pour les bords et les pistes.

07 Rattraper les débordements

⌘ **Ajuster les débordements** parcourt l'épisode, repère les répliques trop longues pour leur fenêtre et les reformule pour qu'elles tiennent, personnage, bible et rythme conservés. Sur un badge orange isolé, le même geste ne traite qu'une réplique. **Ctrl+Z** annule.

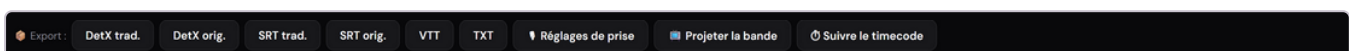
Cette commande fait appel à l'IA, donc à vos accès et à votre budget. Le reste de cette page fonctionne hors ligne.



Deux blocs signalés en débordement par un badge orange, dont un teinté de rouge sur la bande.

08 Sortir la bande

DetX est le format de la cabine, en version originale ou adaptée. **SRT** et **VTT** vont au sous-titrage, **TXT** à la relecture sur papier.



La rangée d'export : DetX traduit et original, SRT traduit et original, VTT, TXT.

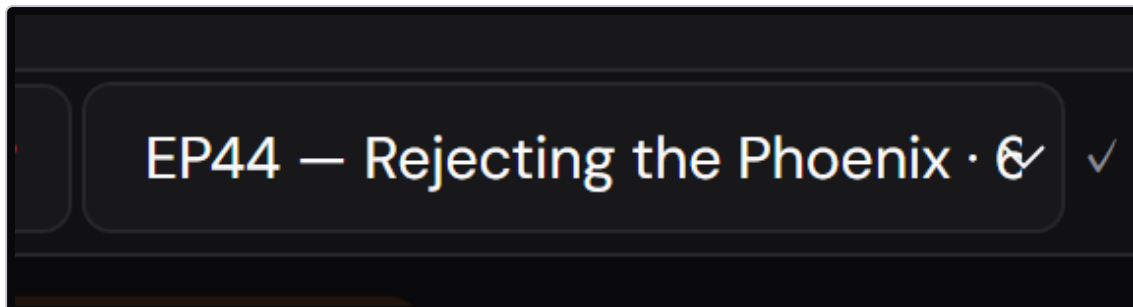
Enregistrer un comédien en home studio

Un comédien enregistre chez lui, directement dans l'application : sa bande filtrée sur son seul rôle, et le micro branché sur le bouton d'enregistrement.

5 minutes de prise en main, puis la durée de l'épisode à enregistrer

01 Ouvrir l'épisode

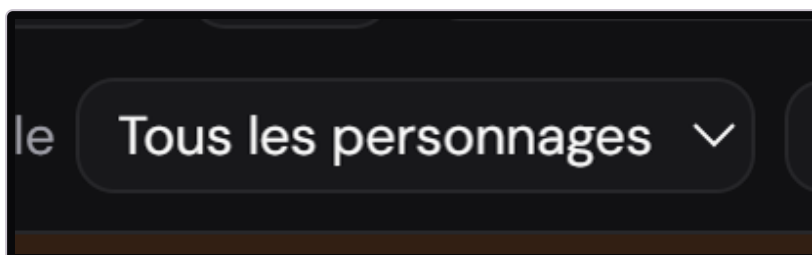
Un comédien n'a pas besoin de tout régler lui-même : si l'adaptateur a déjà préparé le projet, **Ouvrir un projet** dans le menu **Fichier** suffit. Sinon, **Vidéo** charge le film depuis le disque (ou URL / YT depuis une adresse), et **Script** importe le texte — SRT, DetX, Excel ou Word.



Le menu d'ouverture d'un projet déjà enregistré.

02 Choisir le rôle

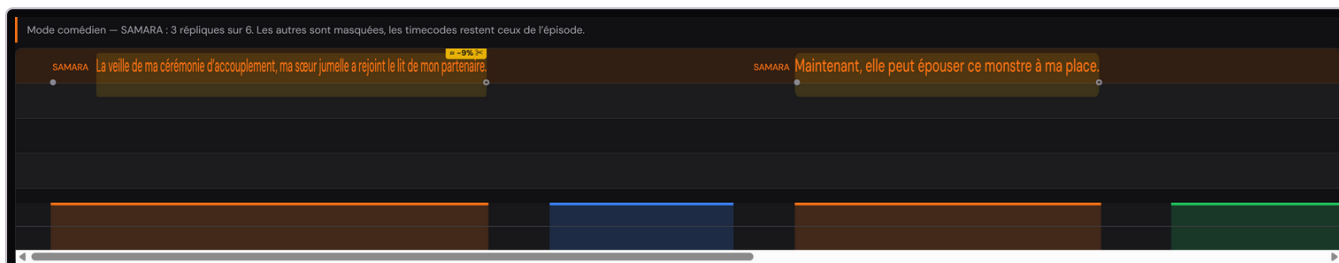
Le menu **Rôle** liste les personnages présents dans l'épisode. Il est rempli à partir du script : aucun réglage préalable n'est nécessaire.



Le menu Rôle, ouvert sur la liste des personnages de l'épisode.

03 Ce que le filtre change, et ce qu'il ne change pas

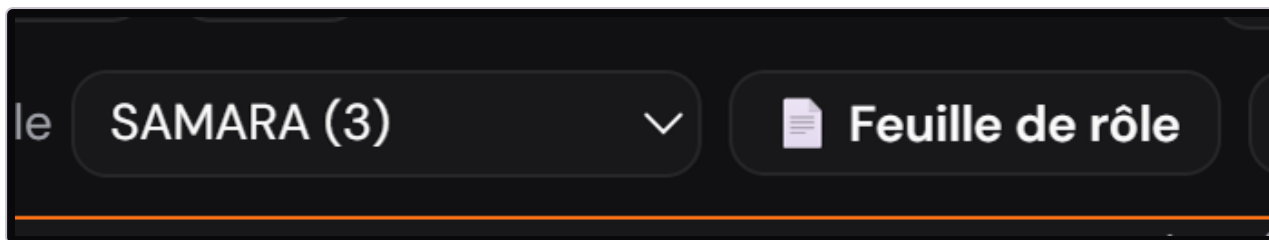
La bande n'affiche plus que les répliques du personnage choisi, et un bandeau rappelle lequel. **Les timecodes ne bougent pas.** C'est volontaire : une bande resserrée sur les seules répliques d'un rôle ne correspondrait plus à l'image, et l'enregistrement tomberait à côté. Le comédien voit donc les silences des autres, ce sont ses repères d'entrée.



La bande filtrée sur un seul personnage : ses répliques seules, aux timecodes de l'épisode.

04 Sortir la feuille de rôle

📄 **Feuille de rôle** donne les répliques du personnage dans l'ordre du film, timecodées, avec le compte de mots, utile quand un comédien est payé au lignage.



Le menu Rôle réglé sur un personnage, et le bouton Feuille de rôle.

05 Enregistrer toute la bande d'un geste

🎧 **Enregistrer la bande**, dans la barre dédiée au-dessus de la bande, lance la vidéo et le micro ensemble : le son de la vidéo se coupe automatiquement pour ne pas polluer la prise, et chaque réplique s'enregistre à son timecode, sans qu'il faille s'arrêter à chaque ligne.

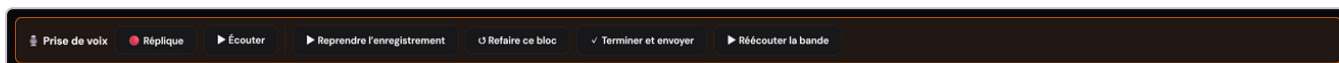
Cette barre est **toujours visible** dès l'ouverture de Rythmo. Les boutons se grisent plutôt que de disparaître, avec une bulle qui dit pourquoi — deux emplacements plus discrets ont été essayés avant celui-ci, et un comédien réel n'en avait rien vu.



La barre d'enregistrement en cours de session : Pause, Refaire ce bloc et Réécouter la bande.

06 Faire une pause sans rien perdre

⏸ **Pause** arrête là où vous êtes, sans rien envoyer. Pendant la pause, on peut ▶ **Écouter** une réplique déjà appelée ou ↺ **Refaire ce bloc**, qui rembobine au début de la réplique sous la tête de lecture et s'arrête, prêt à réenregistrer. ▶ **Reprendre l'enregistrement** continue exactement là où on s'était arrêté.

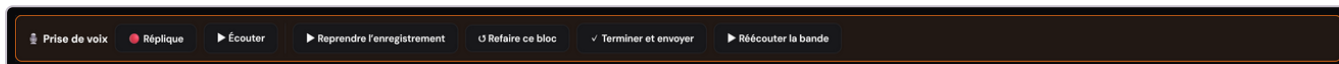


La barre d'enregistrement en pause : Reprendre, Refaire ce bloc et Terminer et envoyer désormais activés.

07 Terminer et envoyer

✓ **Terminer et envoyer**, disponible une fois en pause, referme la session et livre **un seul fichier** pour toute la bande, chaque réplique appelée à son timecode — pas une prise par ligne à recoller ensuite. Le fichier se nomme d'après le personnage, le projet et le numéro de la prise.

Pas d'envoi accidentel en milieu de session : **Pause** ne fait que mettre en pause, seul ce bouton livre. On peut donc souffler, écouter, refaire un bloc, puis reprendre, sans risquer de livrer une bande incomplète.



Le bouton Terminer et envoyer, actif une fois la bande en pause.

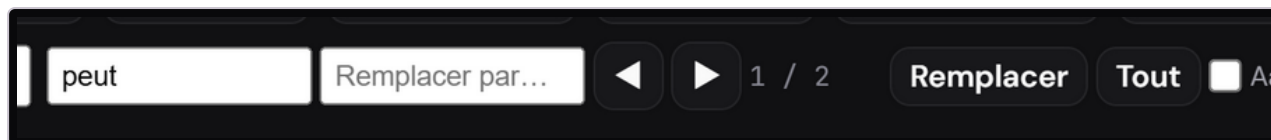
Corriger un mot dans tout l'épisode

Un nom mal orthographié, un terme de la bible changé en cours de saison, un tutoiement à reprendre sur un seul rôle.

2 minutes

01 Chercher

Tapez dans **Rechercher...** Le compteur affiche la position et le total ; ◀▶ circulent d'une occurrence à l'autre, et **Entrée** / **Maj+Entrée** font la même chose sans lâcher le clavier. **Aa** rend la recherche sensible aux majuscules.

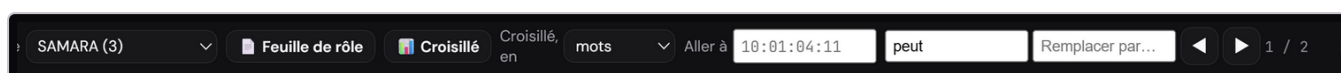


Les champs Rechercher et Remplacer par, le compteur d'occurrences et l'option de casse.

02 Limiter à un personnage

La recherche **suit le filtre Rôle**. Si un personnage est sélectionné, seules ses répliques sont parcourues, y compris par **Tout**. C'est ce qui permet de reprendre le tutoiement d'un seul rôle sans toucher aux autres.

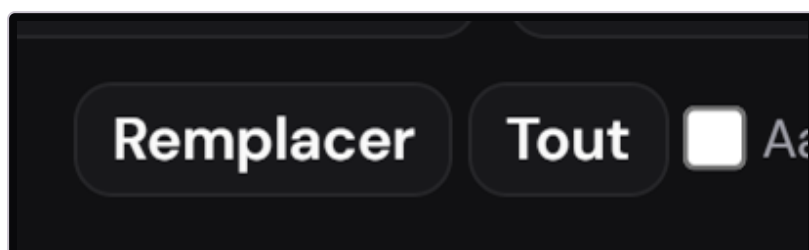
C'est aussi le piège de cet outil : un remplacement qui semble n'avoir rien fait est presque toujours un **filtre de rôle resté actif**. Repassez sur « Tous les personnages » avant de conclure.



Le filtre Rôle actif à côté des champs de recherche : la recherche ne parcourt que ce personnage.

03 Remplacer

Remplacer traite l'occurrence courante ; **Tout** traite l'épisode entier, dans la limite du rôle choisi. Un remplacement global compte pour **un seul pas d'annulation** : **Ctrl+Z** le défait en entier.



Les boutons Remplacer et Tout, et l'option de respect de la casse.

Ce tutoriel en ligne : <https://axeho.studio/tutos-bande-rythmo.html>

Prendre en main la détection et adaptation

Adapter une réplique qui tient dans la bouche

L'adaptateur qui écrit la version française et veut savoir, en écrivant, si ça tiendra.

10 minutes

01 Écrire dans la colonne d'adaptation

L'original et l'adaptation sont **côte à côte**, chacun avec son timecode. On écrit en regardant la version originale, pas de mémoire.

	PERSO	ORIGINAL	TRADUCTION	CPS
■ ▶	SAMARA	The night before my mating ceremony, my twin sister took my partner's bed.	La veille de ma cérémonie d'accouplement, ma sœur jumelle a rejoint le lit de mon partenaire.	18.6
■ ▶	FINN	You knew. You always knew.	Tu savais depuis le premier jour, et tu as choisi de te taire jusqu'au bout.	36.2
■ ▶	SAMARA	Now she can marry that monster in my place.	Maintenant, elle peut épouser ce monstre à ma place.	14.9
■ ▶	ALARIC	Nobody asked you anything.	Personne ne t'a rien demandé.	10.4
■ ▶	SIENNA	He looked broken, as if he had not slept.	Il avait l'air décomposé, comme s'il n'avait pas dormi.	15.3
■ ▶	SAMARA	Maybe. I do not know any more.	Peut-être. Je ne sais plus.	10.4

La vue Traduction : original et adaptation côte à côte, avec le débit de chaque réplique.

02 Lire le débit pendant qu'on écrit

Le nombre de **caractères par seconde** se recalcule à chaque frappe. **Vert** : ça tient. **Jaune** : il reste de la place. **Rouge** : le comédien ne pourra pas le dire. Les seuils dépendent de la durée de la réplique, on parle plus vite sur trois secondes que sur une demie.

	PERSO	ORIGINAL	TRADUCTION	CPS
■ ▶	SAMARA	The night before my mating ceremony, my twin sister took my partner's bed.	La veille de ma cérémonie d'accouplement, ma sœur jumelle a rejoint le lit de mon partenaire.	18.6
■ ▶	FINN	You knew. You always knew.	Tu savais depuis le premier jour, et tu as choisi de te taire jusqu'au bout.	36.2
■ ▶	SAMARA	Now she can marry that monster in my place.	Maintenant, elle peut épouser ce monstre à ma place.	14.9

La colonne CPS : le débit de chaque réplique, en vert, jaune ou rouge selon sa fenêtre.

03 Voir les labiales

Les consonnes qui ferment la bouche (**B, P, M**) et celles qui la mordent (**F, V**) sont repérées sur le texte. C'est ce qui vous dit si votre réplique tombe juste là où l'acteur ferme les lèvres.

Le lexique de 77 288 entrées est **dans l'application**. Cette étape fonctionne en cabine, dans un train, ou sur un programme qui n'a pas le droit de sortir du studio.

abc

Suggestions labiales

visèmes : F·D·O·A = lèvres

✕

La . A

veille D I I

de . e

ma F A

cérémonie . I . I F O . I

d .

accouplement A . O F . e F A

ma F A

s I .

ur

jumelle . O F I .

a A

rejoint . e . O I

le . e

lit . I

de . e

mon F O

partenaire F A . . e . I .

● lèvres fermées (B/P/M)

● lèvres-dents (F/V)

● arrondi (OU/O/U)

● ouvert (A/AN)

● étiré (I/É/È)

La fenêtre des suggestions labiales : chaque mot avec ses visèmes, et la légende des formes de bouche.

04 Demander un autre mot

Un **double-clic sur un mot** propose des synonymes et des expressions **filtrés par visème** : seulement ceux qui gardent la même forme de bouche. C'est là que l'outil fait gagner du temps, chercher soi-même un synonyme labial est le geste le plus lent du métier.



Les synonymes proposés pour un mot, filtrés sur la même forme de bouche.

Ce tutoriel en ligne : <https://axeho.studio/tutos-detection-labiale.html>

Prendre en main la transcription

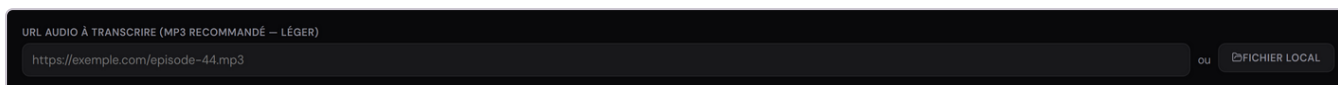
Transcrire un épisode sans script

Un programme arrive sans texte, ou avec un script qui ne correspond plus au montage.

5 minutes de réglage, puis l'attente

01 Donner la source

La transcription travaille sur **l'audio**, pas sur l'image. Collez l'adresse du média, ou choisissez-le dans **Médias**. Un fichier audio seul suffit et va plus vite qu'une vidéo entière.



URL AUDIO À TRANSCRIRE (MP3 RECOMMANDÉ — LÉGER)

ou

Le champ d'adresse de l'audio à transcrire, et le bouton de fichier local.

02 Choisir la langue, ou ne pas choisir

Détection auto est le réglage recommandé, et il l'est vraiment : sur un audio qui mêle deux langues (du wolof et du français dans la même scène) il donne souvent un meilleur résultat que forcer une langue.

Forcer une langue n'est utile que si la détection se trompe, ce qui arrive sur les programmes très courts.



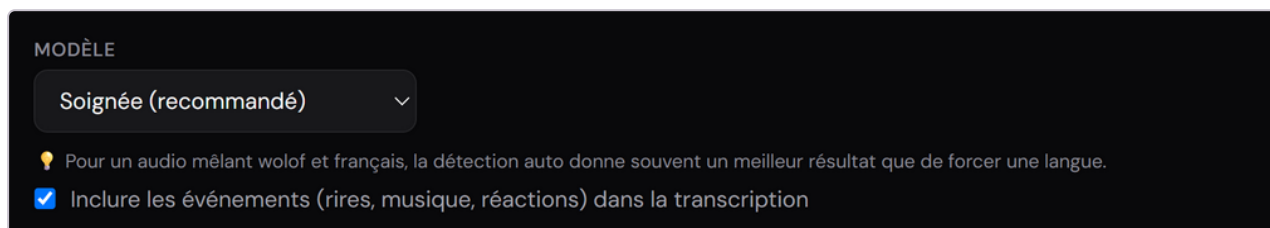
LANGUE

☒ Détection auto (recommandé) ✓

Le menu Langue, ouvert sur la détection automatique.

03 Régler le niveau et les événements

Soignée est plus lente et plus juste ; **Standard** suffit pour un premier repérage. La case **Inclure les événements** ajoute les rires, la musique et les réactions, utile en doublage, où ils occupent une place réelle dans la bande.



MODÈLE

▼

💡 Pour un audio mêlant wolof et français, la détection auto donne souvent un meilleur résultat que de forcer une langue.

☒ Inclure les événements (rires, musique, réactions) dans la transcription

Le choix du modèle, Soignée ou Standard, et la case des événements.

04 Travailler sans réseau

Un **moteur hors ligne** s'installe depuis **Moteurs locaux**, en un clic. Le contenu ne quitte plus le poste et rien n'est facturé à la minute : c'est ce qu'il faut pour un programme sous embargo, une clause de confidentialité, ou une cabine sans connexion.

En contrepartie, **aucune séparation des locuteurs** : toutes les répliques arrivent sur un seul personnage, à répartir ensuite. Et c'est le processeur de la machine qui travaille — comptez plus long que la durée du programme.

Moteurs locaux

Deux fonctions tournent sans réseau une fois installées : la **transcription hors ligne** et la **séparation voix / M&E**. Elles ne sont pas dans l'installateur — ce sont des centaines de mégaoctets qui ne servent pas à tout le monde.

Transcription hors ligne ✓ prête

Le contenu ne sort pas de la machine et rien n'est facturé à la minute. En contrepartie, **aucune séparation des locuteurs** : toutes les répliques arrivent sur un seul personnage.

Grand modèle rapide (recommandé) · 547 Mo

Le meilleur rapport qualité/temps. Tient les langues africaines. C'est celui à prendre si vous hésitez.

installé

Retirer

Grand modèle complet · 1030 Mo

La meilleure reconnaissance, nettement plus lent. Pour un épisode difficile, pas pour une saison.

Installer

Petit modèle · 181 Mo

⚠ Faible sur les langues africaines et sur l'audio difficile. À réserver à un poste modeste, en connaissance de cause.

Installer

Séparation voix / M&E non installée

Sépare les dialogues d'origine de la musique et des effets. Le M&E obtenu est un vrai stem, livrable.

Environ 1 Go à télécharger, plusieurs minutes. Python 3.14 détecté.

Installé depuis le dépôt officiel de ses auteurs ; ses poids sont téléchargés par Demucs lui-même à la première séparation.

Installer

Fermer

La fenêtre Moteurs locaux : la transcription hors ligne et la séparation voix / M&E, à installer sur le poste.

Tous les tutoriels · Axeho

13 / 34

05 Lancer, et laisser tourner

L'écran annonce la phase en cours et le temps écoulé, et estime la durée restante à partir de vos transcriptions précédentes. Vous pouvez interrompre à tout moment.

Transcription

Transcrits depuis une URL, un fichier hébergé, ou un fichier local (audio de tout type — mp3, wav, m4a, aac, ogg, flac, opus... — ou vidéo). Regarde la vidéo (MP4) pour corriger.

D'où vient le texte ?

Je n'ai pas de texte
Le faire écrire depuis l'audio ou la vidéo

J'ai un script
SRT, VTT, DFX, TTAL, TTML, TXT, Excel

J'ai déjà une transcription
Coller un résultat au format JSON

URL AUDIO À TRANSCRIRE (MP3 RECOMMANDÉ — LÉGER)

ou

URL VIDÉO POUR LE LECTEUR (MP4 — OPTIONNEL)

⚡ Connexion lente ? Télécharge la vidéo une fois, puis ouvre-la en « Vidéo locale » : lecture et navigation instantanées, sans réseau.

⚡ Mets le MP3 dans le champ Audio (transcription rapide) et le MP4 dans le champ Vidéo (pour voir qui parle). Les deux sont synchronisés par les timecodes. Si tu n'as qu'une vidéo, mets-la dans le champ Audio.

MODÈLE

Soignée (recommandé)

LANGUE

Détection auto (recommandé)

⚡ Pour un audio mêlant wolof et français, la détection auto donne souvent un meilleur résultat que de forcer une langue.

☒ Inclure les événements (rires, musique, réactions) dans la transcription

• Diagnostic et réponse brute

L'écran de transcription : source, langue et niveau de rendu avant de lancer le travail.

06 Récupérer le texte

Les répliques arrivent **timecodées** dans le script, prêtes à être adaptées. C'est le point de départ de tout le reste : la détection, la bande, les voix.

TC	PERSO	TEXTE	ACTIONS
▶ 0:00.40 0:05.40 5.00s	SAMARA	The night before my mating ceremony, my twin sister took my partner's bed.	↑ ↓ ↺ ↻ 🔍 🗑
+ Insérer ici			
▶ 0:06.10 0:08.20 2.10s	FINN	You knew. You always knew.	↑ ↓ ↺ ↻ 🔍 🗑
+ Insérer ici			
▶ 0:08.90 0:12.40 3.50s	SAMARA	Now she can marry that monster in my place.	↑ ↓ ↺ ↻ 🔍 🗑
+ Insérer ici			
▶ 0:13.20 0:16.00 2.80s	ALARIC	Nobody asked you anything.	↑ ↓ ↺ ↻ 🔍 🗑
+ Insérer ici			
▶ 0:17.00 0:20.60 3.60s	SIENNA	He looked broken, as if he had not slept.	↑ ↓ ↺ ↻ 🔍 🗑
+ Insérer ici			
▶ 0:21.40 0:24.00 2.60s	SAMARA	Maybe. I do not know any more.	↑ ↓ ↺ ↻ 🔍 🗑
+ Insérer ici			

Les répliques transcrites, timecodées et attribuées à leur personnage, dans l'éditeur de script.

Ce tutoriel en ligne : <https://axeho.studio/tutos-transcription.html>

Prendre en main la conformation

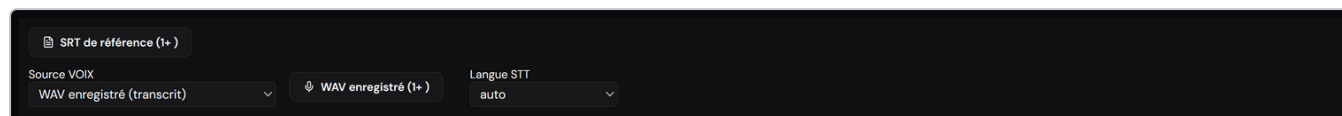
Conformer après le retour studio

Ce qui a été enregistré ne correspond plus au texte écrit : le plateau a changé des répliques.

10 minutes par épisode

01 Réunir les deux versions

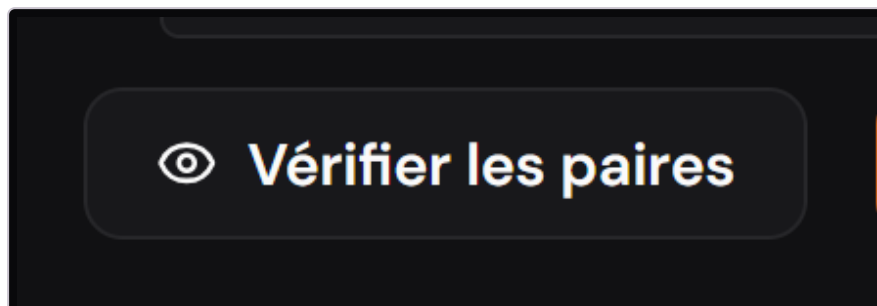
D'un côté le **SRT de référence**, le texte d'origine. De l'autre les **WAV enregistrés** au studio. On peut en charger plusieurs d'un coup.



Le choix du SRT de référence, de la source VOIX et de la langue de transcription.

02 Laisser apparier

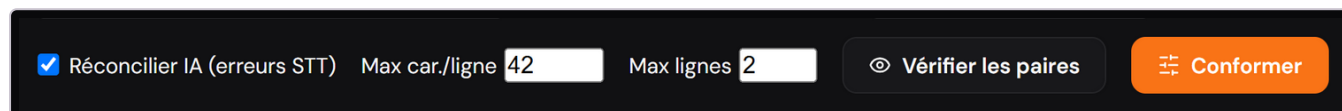
L'outil rapproche chaque enregistrement de sa référence. C'est le travail que personne ne veut faire à la main sur quarante répliques.



Le bouton Vérifier les paires, qui montre l'appariement avant de lancer le lot.

03 Lancer et relire

La conformation reporte par **timecodes** et signale les écarts. Ce sont ces écarts qu'il faut regarder : le reste est déjà juste.



Les règles de formatage, la réconciliation et le bouton Conformer.

04 Récupérer le résultat

Le **SRT VOIX** et le **DetX final** sortent conformes à ce qui a réellement été dit, prêts pour la livraison.



L'en-tête du résultat et le bouton de téléchargement du SRT conformé.

Ce tutoriel en ligne : <https://axeho.studio/tutos-conformation.html>

Prendre en main les séries

Tenir une bible sur toute une série

Le responsable d'une série longue, où les mêmes noms et les mêmes partis pris doivent revenir à l'identique.

15 minutes au lancement, puis quelques minutes par épisode

01 Charger les épisodes

Choisir les fichiers .srt accepte plusieurs épisodes d'un coup. Le tableau de bord montre ensuite le **statut de chaque épisode** : ce qui est adapté, ce qui ne l'est pas.

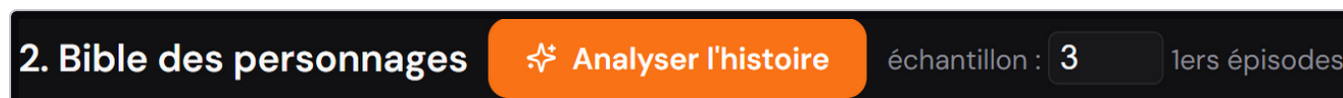


Le choix des fichiers .srt de la série, en une seule fois.

02 Faire analyser l'histoire

Analyser l'histoire relève les noms propres, les termes récurrents et les partis pris d'adaptation, et les range dans la bible de la série.

Cette étape fait appel à l'IA, donc à vos accès et à votre budget.



Le bouton Analyser l'histoire et le nombre d'épisodes servant d'échantillon.

03 Propager sur toute la série

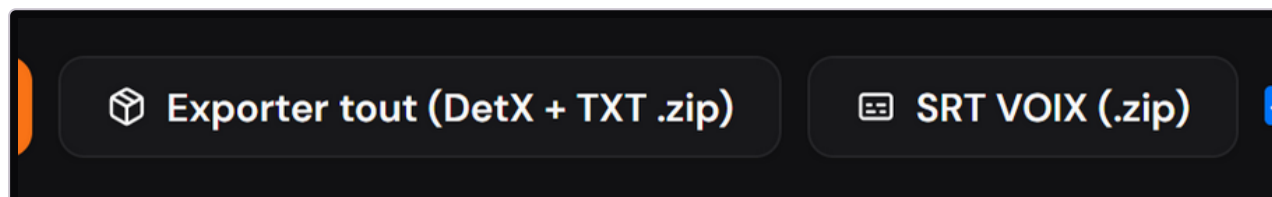
Attribuer tous les épisodes applique la bible à l'ensemble. C'est ce qui évite qu'un personnage soit tutoyé à l'épisode 12 et vouvoyé à l'épisode 40.



Le bouton Attribuer tous les épisodes, à côté des exports de la série.

04 Sortir le lot

Exporter tout produit un .zip contenant les DetX et les TXT de la série. **SRT VOIX** sort le lot destiné à l'enregistrement.



Les exports de lot : DetX et TXT en .zip, et les SRT VOIX.

Ce tutoriel en ligne : <https://axeho.studio/tutos-series.html>

Prendre en main les voix

SOMMAIRE

1. Distribuer les voix et générer un épisode · 20 minutes
2. Ajuster les lèvres à l'image · 5 minutes de réglage, puis le traitement

Distribuer les voix et générer un épisode

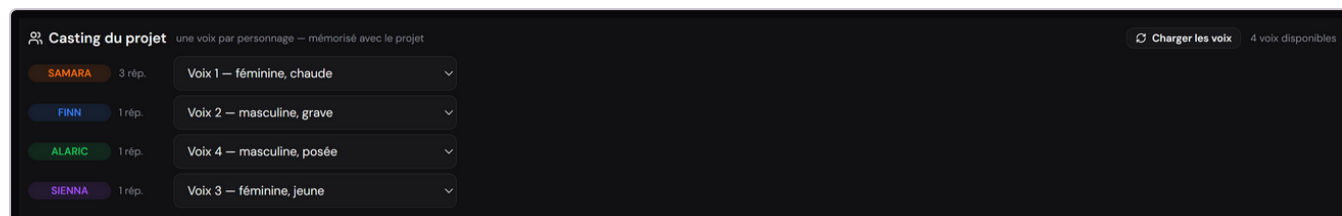
Le directeur artistique qui veut entendre une maquette avant d'appeler les comédiens.

20 minutes

01 Faire le casting du projet

Charger les voix ramène la liste disponible sur votre compte, puis on attribue une voix à chaque personnage. Le casting appartient au projet : il se retrouve d'un épisode à l'autre.

Vous branchez **vos propres accès**. Les coûts, les quotas et les droits sur les voix restent les vôtres, c'est aussi ce qui vous laisse la main sur le choix du fournisseur.

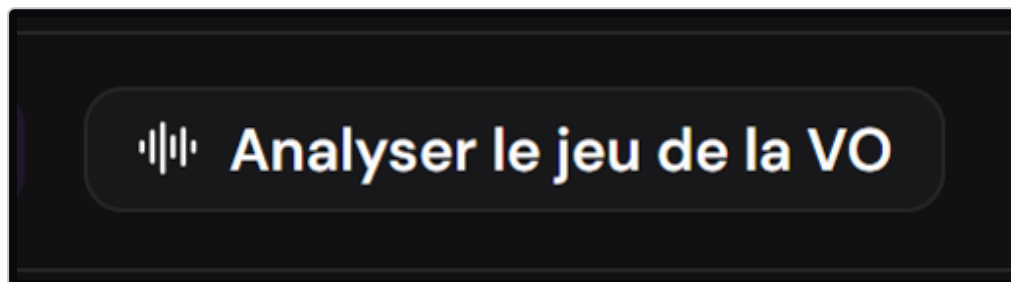


Le casting du projet : une voix par personnage, avec le nombre de répliques de chacun.

02 Écouter le jeu de la version originale

Analyser le jeu de la VO mesure, réplique par réplique, l'intensité, la hauteur, le débit et l'intonation du comédien d'origine. Ces mesures sont ensuite jointes à la demande de tags : l'IA cesse de deviner l'émotion à partir du seul sens des mots.

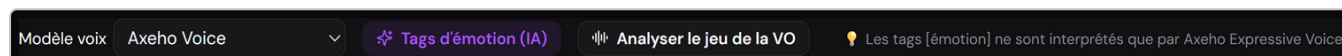
L'analyse est **locale**, sans réseau ni coût. Chaque réplique est comparée à la moyenne **du même personnage** : une voix de basse n'est pas « grave », elle est normale pour ce comédien-là.



Le bouton d'analyse du jeu de la version originale.

03 Poser les intentions de jeu

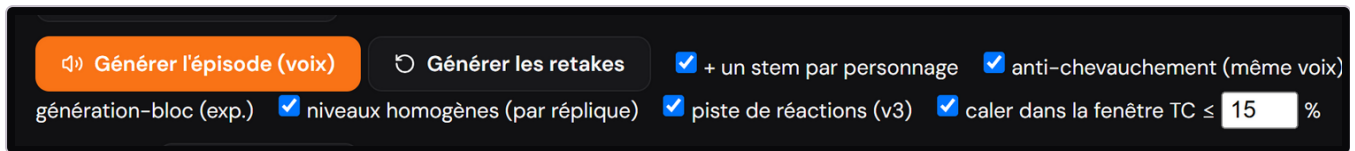
Tags d'émotion propose des indications de jeu réplique par réplique. On peut aussi les insérer à la main là où la lecture doit changer.



Le bouton Tags d'émotion et l'analyse du jeu de la version originale.

04 Générer l'épisode

La génération produit les clips **calés sur les timecodes du projet**, plus les pistes séparées. Chaque génération est datée et conservée : on peut comparer deux versions au lieu d'écraser la précédente.

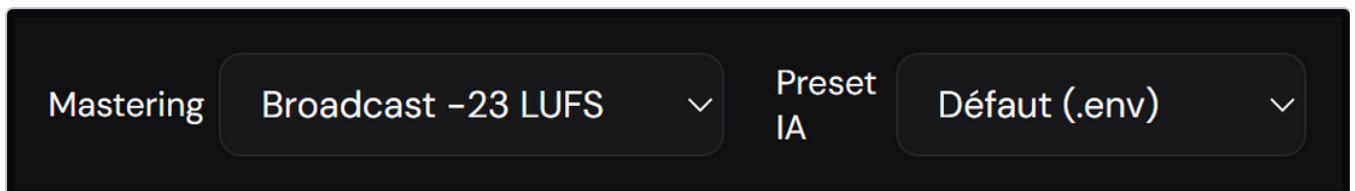


Le bouton de génération de l'épisode et les options de pistes.

05 Mastériser pour le diffuseur

Quatre cibles de niveau : **broadcast -23, streaming -27, web -16, micro-drama -15 LUFS**. Le traitement s'applique au mixage complet comme à chaque stem, et le diffuseur n'a plus à refuser la livraison pour un niveau qui n'est pas le sien.

Le fichier masterisé s'écrit à côté du brut, jamais à sa place : on compare les deux, et on garde celui qu'on envoie.



Le choix de la cible de mastering et du réglage de traitement.

Ajuster les lèvres à l'image

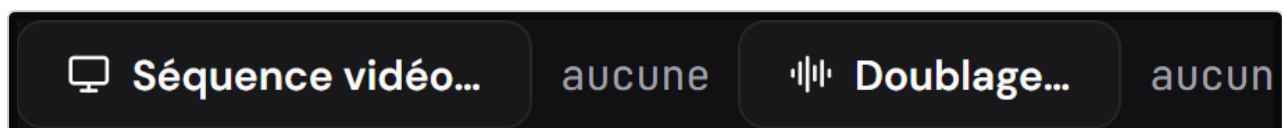
Une publicité, un film d'entreprise, un module de formation : l'image doit coller au doublage.

5 minutes de réglage, puis le traitement

01 Désigner la séquence et le doublage

Une **séquence vidéo** et le **doublage** qui lui correspond. La fonction travaille sur un plan, pas sur un épisode entier.

À proscrire en fiction. Le jeu du comédien est le produit ; le déformer abîme ce qu'on est payé pour rendre. La synchro de référence d'Axehe reste celle du texte, les mots choisis pour tomber là où la bouche se ferme.



Le choix de la séquence vidéo et du fichier de doublage.

02 Ne traiter que l'extrait utile

Bornez le passage en secondes. Moins de données envoyées, donc moins cher, et un meilleur rendu : le service travaille sur ce qui compte au lieu de traverser le plan entier.

A dark-themed interface for video extraction. It features the word 'Extrait' in a light blue font. To its right is a white input field containing the word 'début'. Further right is a light blue right-pointing arrow. To the right of the arrow is another white input field containing the word 'fin'. To the right of this field is a light blue 's' character, and further right is a partially visible 'S' character.

Les bornes de début et de fin de l'extrait à traiter, en secondes.

03 Accepter l'envoi, puis lancer

La vidéo et le doublage quittent le poste et sont traités par un service tiers. La case se coche à chaque fois, pour **ces fichiers-là** : c'est une décision qu'on prend, pas un réglage qu'on oublie.

Tout le reste de cette page travaille sur le poste. Cette option est la seule à sortir, et c'est pour cela qu'elle demande un accord explicite.

A dark-themed warning box with a yellow border. At the top left is a yellow triangle icon. To its right is the text: 'La vidéo et le doublage quittent ce poste et sont traités par un service tiers. Ne l'utilise pas sur un contenu sous embargo ou couvert par une clause de confidentialité.' Below this is a checkbox with the text: 'J'accepte l'envoi de ces fichiers-là au service.' At the bottom left is a button with a yellow star icon and the text 'Synchroniser les lèvres'.

L'avertissement d'envoi à un service tiers, sa case d'accord et le bouton de lancement.

Ce tutoriel en ligne : <https://axeho.studio/tutos-voix.html>

Prendre en main les sous-titres et la livraison

SOMMAIRE

1. Sortir les fichiers attendus par le client · 2 minutes
2. Rendre la vidéo doublée · Quelques secondes par épisode

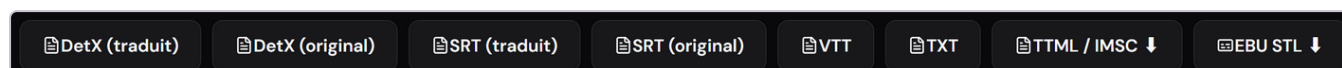
Sortir les fichiers attendus par le client

La fin de chaîne : chaque destinataire attend un format différent.

2 minutes

01 Choisir le bon format

DetX va en cabine. **SRT** et **VTT** vont au sous-titrage. **TXT** sert à la relecture sur papier, c'est encore le support le plus rapide pour une validation client.

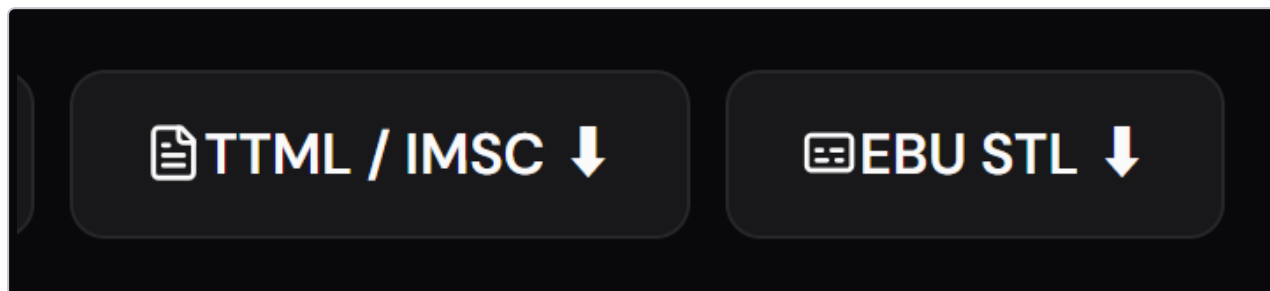


Les formats d'export : DetX, SRT, VTT, TXT, TTML et EBU STL.

02 Sortir aux formats des diffuseurs

EBU STL pour les chaînes européennes, avec les conventions télétexte françaises — un export passé au contrôle de CANAL+. **TTML** pour les plateformes, en **IMSC** quand la langue l'exige.

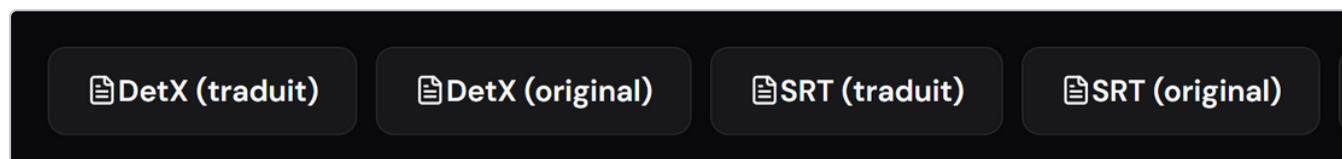
Les contraintes de durée et de débit de lecture sont **vérifiées et signalées**, jamais corrigées en douce : un sous-titre trop rapide apparaît dans le rapport, et c'est vous qui décidez de ce qu'on coupe.



Les exports TTML / IMSC et EBU STL, à côté des formats courants.

03 Original ou adapté

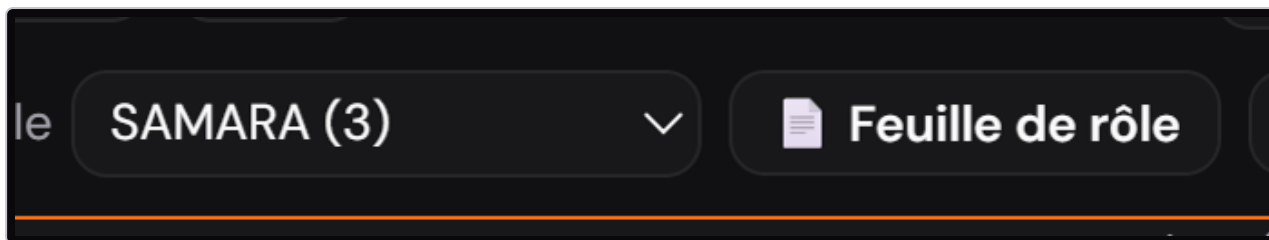
Le DetX et le SRT sortent **dans les deux versions**. Le client demande souvent les deux : l'une pour vérifier, l'autre pour produire.



DetX et SRT, chacun en version adaptée et en version originale.

04 Sortir la bande d'un seul rôle

Pour un comédien en home studio, la **feuille de rôle** donne ses répliques dans l'ordre du film, timecodées, avec le compte de mots, utile quand il est payé au lignage.



Le menu Rôle et le bouton Feuille de rôle, dans la bande rythmo.

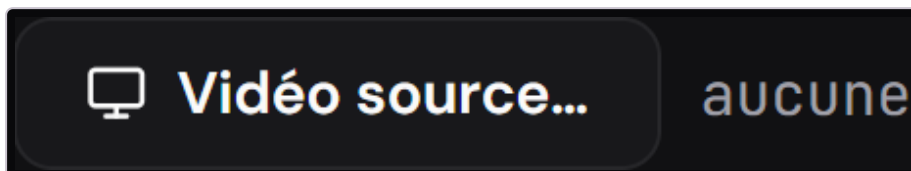
Rendre la vidéo doublée

Le client veut voir l'épisode, pas ouvrir un DetX.

Quelques secondes par épisode

01 Choisir l'image

La **vidéo source** est celle du montage. Elle **n'est pas ré-encodée** : le flux vidéo sort identique à ce qui est entré, et c'est pour cela qu'un épisode se rend en quelques secondes au lieu d'une demi-heure.

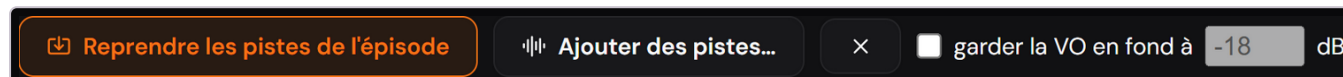


Le bouton de choix de la vidéo source du rendu.

02 Reprendre les pistes de l'épisode

Reprendre les pistes de l'épisode va chercher la voix de la dernière génération et le M&E séparé, là où ils ont été rangés. Tout reste modifiable, et on ajoute des pistes à la main au besoin.

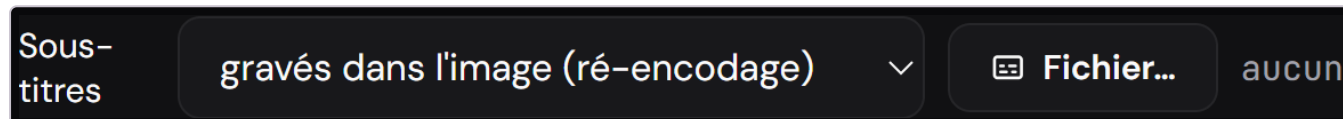
Garder la VO en fond sert au contrôle, jamais à la livraison : on entend alors les deux versions à la fois, ce qui est exactement ce qu'un diffuseur refuse.



La reprise des pistes de l'épisode, l'ajout manuel, et l'option de garder la version originale en fond.

03 Sous-titres : gravés ou intégrés

Piste intégrée laisse l'image intacte et se coupe dans le lecteur. **Gravés dans l'image** ré-encode, donc c'est plus long, mais le texte s'affiche partout — y compris dans les logiciels de montage, qui ignorent les pistes de texte.



Le menu des sous-titres du rendu : aucun, piste intégrée, ou gravés dans l'image.

04 Rendre

Un nom, un conteneur, un dossier de sortie. Le fichier produit est celui qu'on montre au client — et c'est aussi celui qu'il faut passer au **contrôle qualité** avant de l'envoyer.



Le bouton qui lance le rendu de la vidéo doublée.

Ce tutoriel en ligne : <https://axeho.studio/tutos-livraison.html>

Prendre en main le contrôle qualité

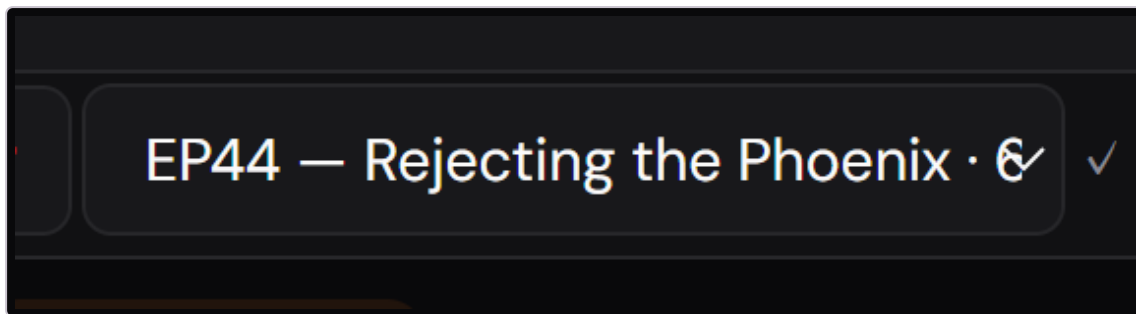
Contrôler un épisode avant de l'envoyer

Le fichier est prêt. On veut savoir ce que le contrôle du client va trouver, avant lui.

2 minutes par épisode

01 Ouvrir le projet de l'épisode

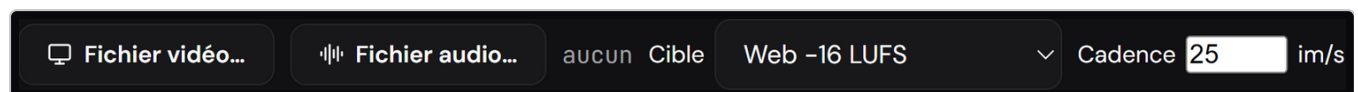
C'est le script qui sert de référence : sans lui, on peut mesurer les niveaux, mais ni la complétude ni la synchronisation. Axehe le dit plutôt que de sauter les contrôles en silence.



Le menu d'ouverture d'un projet déjà enregistré.

02 Désigner le fichier livrable

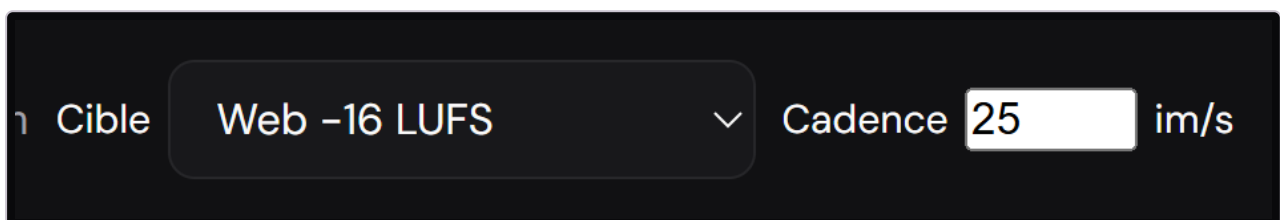
Le rendu vidéo, le mix, ou un stem litigieux. Le contrôle accepte l'image aussi bien que l'audio, c'est justement le fichier vidéo que rien ne vérifiait avant.



Le choix du fichier à contrôler, vidéo ou audio.

03 Choisir le barème et la cadence

Le barème de loudness dépend du diffuseur. La cadence sert à exprimer la tolérance de synchro en **images** : c'est l'unité du métier, le millième de seconde ne dit rien à personne.



Le barème de loudness et la cadence de référence.

04 Tout contrôler

Un bouton enchaîne les trois contrôles puis établit la fiche. Les répliques manquantes et les répliques les plus décalées sont cliquables : on va les écouter sans les chercher.



Le bouton qui enchaîne les trois contrôles et produit le rapport.

05 Joindre la fiche

La fiche part avec la livraison. Elle ne dépend d'aucun logiciel : c'est un document qui s'ouvre partout et s'imprime en PDF.



Le bouton Fiche + JSON, qui produit le document à joindre à la livraison.

Ce tutoriel en ligne : <https://axeho.studio/tutos-contrôle-qualité.html>

Prendre en main la gestion de projets

SOMMAIRE

1. Créer un projet et le confier · 5 minutes
2. Inviter un prestataire · 2 minutes
3. Valider le travail, puis facturer · 3 minutes
4. Lire le tableau de bord · 5 minutes
5. Enregistrer les recettes et les charges · 5 minutes
6. Régler les tarifs par métier · 3 minutes
7. Relier le studio et suivre les licences · 4 minutes
8. Côté prestataire : recevoir et livrer · 2 minutes

Créer un projet et le confier

Un épisode arrive. Il faut le poser dans la console avant de le distribuer.

5 minutes

01 Créer le projet

Un nom, un code, et surtout la **durée du programme en minutes**. C'est la base de rémunération de tous les métiers **sauf les comédiens**, payés au lignage : sans elle, aucun projet à la minute ne peut être confié.

Nouveau projet

Nom	Code	Durée du programme (minutes)	Langue source
FATED BRIDE EP24	FB-24	42	en
<button>Créer</button>			

La durée du programme est la base de rémunération de tous les métiers sauf les comédiens : sans elle, aucun projet à la minute ne peut être créé.

Le formulaire de création : nom, code, durée du programme et langue source.

02 Retrouver le projet dans la liste

La liste montre l'état de chaque projet et le nombre de **projets confiés** qui en dépendent. **Ouvrir** déplie la fiche : c'est là que tout se passe.

Projets					
NOM	CODE	MINUTES	ÉTAT	PROJETS CONFIS	
FATED BRIDE — épisode 24	FB-24	42	en adaptation	3	Ouvrir
FATED BRIDE — épisode 23	FB-23	41	terminée	3	Ouvrir
LE PRIX DU SILENCE — bande-annonce	PS-BA	3	terminée	2	Ouvrir

La liste des projets : minutes, état, nombre de projets confiés.

03 Confier le travail

Un prestataire, un **métier**, une échéance, et le dossier de travail — vidéo, DetX, script, bible. Le montant se calcule du tarif du métier et de la durée du programme ; la **quantité** ne se saisit que pour un lignage ou des minutes imposées.

Le métier habituel du prestataire ne fait que **pré-remplir**. C'est le métier du projet confié qui décide de la paie : un adaptateur qui prête sa voix sur un épisode est payé au lignage sur celui-là, pas à la minute.

Prestataire	Métier	Quantité (facultative)	Echéance
Awa Cissé	Adaptateur — 12 000 XOF	lignes, ou minutes imposées	jj/mm/aaaa
Titre du projet confié			
Mixage épisode 3 — à défaut, le nom de l'épisode			
Dossier de travail (vidéo, DetX, script, bible)			
https://drive.google.com/...			

Le formulaire « Confier un projet » : prestataire, métier, quantité, échéance et dossier de travail.

04 Suivre ce qui est confié

Chaque ligne porte son tarif, sa quantité, son montant et son état. Le **titre** et les **consignes** se modifient tant que le travail n'est pas validé : c'est ce que le prestataire voit de son côté.

PRESTATAIRE	MÉTIER	TARIF	QUANTITÉ	MONTANT	ÉTAT	
Awa Cissé Adaptation épisode 24	Adaptateur	12 000 XOF	auto	504 000 XOF	validée livraison	Rouvrir
Titre du projet confié		Dossier de travail				
Adaptation épisode 24		https://drive.example.ci/fb24		Enregistrer	Ouvrir	
Consignes						
Bible de série jointe. Tutoiement entre Samara et Finn.						
Nadia Traoré Voix Samara — épisode 24	Comédien voix	350 XOF	214	74 900 XOF	terminée livraison	Valider
Titre du projet confié		Dossier de travail				
Voix Samara — épisode 24		https://drive.google.com/...		Enregistrer		
Consignes						
Serge Boni	Mixeur	7 500 XOF	auto	—	en cours	Valider Supprimer
Titre du projet confié		Dossier de travail				
FATED BRIDE — épisode 24		https://drive.google.com/...		Enregistrer		
Consignes						

Le tableau des projets confiés : trois prestataires, trois états, et la fiche de consignes de chacun.

Inviter un prestataire

Un comédien, un mixeur, un adaptateur : il lui faut son accès avant de recevoir un projet.

2 minutes

01 Envoyer l'invitation

Un nom, une adresse, un métier habituel. Il reçoit un lien valable **14 jours** et **choisit lui-même son mot de passe** : vous ne le connaîtrez jamais.

Si l'envoi d'e-mail n'est pas configuré sur le serveur, la console **affiche le lien** au lieu de le taire : à vous de le transmettre. Une invitation qui échoue en silence est une personne qui attend.

Inviter un prestataire

— aucun —

Envoyer l'invitation

Il reçoit un lien valable 14 jours et **choisit lui-même son mot de passe** : vous ne le connaîtrez jamais. Le métier habituel n'est qu'un pré-remplissage — celui qui décide de la paie reste choisi **projet par projet**.

L'envoi d'e-mail n'est pas configuré sur ce serveur (MAIL_API_KEY, MAIL_FROM). Le lien vous sera affiché ici : transmettez-le vous-même.

Le formulaire d'invitation : nom, adresse, téléphone et métier habituel.

02 Suivre les invitations en attente

Envoyée, à transmettre, ou en échec d'envoi : l'état est dit. **Renvoyer** fabrique un **nouveau** lien, et l'ancien cesse aussitôt de valoir.

Invitations en attente 1					
NOM	ADRESSE	MÉTIER	ENVOYÉE	EXPIRE	
Yao Kouassi	yao.kouassi@exemple.ci	Directeur artistique	envoyée 09/08/2026	23/08/2026	RenvoyerAnnuler
Renvoyer fabrique un nouveau lien : l'ancien cesse aussitôt de valoir.					

La liste des invitations en attente, avec leur date d'envoi et leur expiration.

03 Régler le métier habituel et le délai de paiement

Le **délai de paiement** est propre à chaque prestataire : c'est lui qui fixe l'échéance de ses factures, et donc ce qui apparaît dans vos décaissements à venir.

Prestataires					
NOM	ADRESSE	TÉLÉPHONE	MÉTIER HABITUEL	DÉLAI DE PAIEMENT (JOURS)	DEPUIS
Awa Cissé	awa.cisse@exemple.ci	+225 07 00 00 01	Adaptateur	30	13/01/2026
Kofi Mensah	kofi.mensah@exemple.ci	+225 07 00 00 02	Directeur artistique	30	12/02/2026
Nadia Traoré	nadia.traore@exemple.ci	—	Comédien voix	15	07/05/2026
Serge Boni	serge.boni@exemple.ci	+225 07 00 00 04	Mixeur	45	02/07/2026

La liste des prestataires : métier habituel et délai de paiement, modifiables sur place.

Valider le travail, puis facturer

Le travail est rendu. Il faut le figer, puis le payer.

3 minutes

01 Valider ce qui est rendu

Valider fige le montant. Le modifier ensuite exige de **rouvrir** le projet confié — une somme due ne se corrige pas en silence, et c'est ce qui rend la console opposable à votre prestataire comme à vous.

PRESTATAIRE	MÉTIER	TARIF	QUANTITÉ	MONTANT	ÉTAT					
Awa Cissé Adaptation épisode 24	Adaptateur	12 000 XOF	auto	504 000 XOF	validée livraison	Rouvrir				
Titre du projet confié		Dossier de travail								
Adaptation épisode 24		https://drive.example.ci/fb24		Enregistrer	Ouvrir					
Consignes										
Bible de série jointe. Tutoiement entre Samara et Finn.										
Nadia Traoré Voix Samara — épisode 24	Comédien voix	350 XOF	214	74 900 XOF	terminée livraison	Valider				
Titre du projet confié		Dossier de travail								
Voix Samara — épisode 24		https://drive.google.com/...		Enregistrer						
Consignes										
Serge Boni	Mixeur	7 500 XOF	auto	—	en cours	Valider Supprimer				
Titre du projet confié		Dossier de travail								
FATED BRIDE — épisode 24		https://drive.google.com/...		Enregistrer						
Consignes										

Le tableau des projets confiés : validée, terminée, en cours — et les boutons Valider et Rouvrir.

02 Engendrer la facture du prestataire

La facture se fabrique **depuis le travail validé** : rien à ressaisir, rien à recompter. Chaque ligne renvoie au projet confié qui la justifie.

Engendrer une facture

Prestataire

Awa Cissé

Reprendre le travail validé

Seuls les projets validés et non déjà facturés sont repris.

Le formulaire qui engendre une facture à partir du travail validé d'un prestataire.

03 Suivre les factures

Soumise, payée, rejetée — et le **motif** du rejet reste attaché à la facture. Une facture refusée sans motif écrit se rediscute par téléphone, et personne ne se souvient de la même chose.

Factures					
NUMÉRO	PRESTATAIRE	MONTANT	ÉTAT	ÉMISE	ÉCHÉANCE
F-2026-041	Awa Cissé	504 000 XOF	payée	—	—
F-2026-046	Nadia Traoré	611 600 XOF	soumise	—	—
F-2026-047	Serge Boni	450 000 XOF	rejetée motif	—	—

Le numéro est attribué à la soumission, et conservé si la facture est rejetée puis renvoyée : une séquence comptable ne doit pas présenter de trous. L'échéance court depuis la soumission, selon le délai accordé au prestataire (30 jours par défaut, modifiable dans l'onglet Prestataires). Une facture rejetée puis corrigée repart sur un délai neuf.

La liste des factures des prestataires, avec leur état et le motif d'un rejet.

Lire le tableau de bord

Savoir ce que le studio a gagné, ce qu'il doit, et quel projet paie vraiment.

5 minutes

01 Choisir la période

Semaine, mois, année, ou depuis le début. Les recettes, les charges et les comptes des prestataires suivent ce choix ; **les échéances, non** — elles regardent devant.

Un résultat « depuis toujours » ne dit rien de l'exercice en cours, et se prend pourtant pour un résultat.

Période **depuis le début** Les recettes, les charges et les comptes des prestataires suivent ce choix. Les échéances, non : elles regardent devant.

Le sélecteur de période du tableau de bord.

02 Lire la vue d'ensemble

Facturé et **encaissé** sont distincts à dessein : une facture émise n'est pas de la trésorerie. À droite, ce que vous devez encore aux prestataires, et ce que vous leur avez déjà versé.

Vue d'ensemble				
FACTURÉ AUX CLIENTS 4 260 000 XOF encaissé 2 960 000 XOF	RESTE À ENCAISSER 1 300 000 XOF	CHARGES TOTALES 2 874 500 XOF dont fixes 480 000 XOF	RÉSULTAT 1 385 500 XOF	DÛ AUX PRESTATAIRES 578 900 XOF déjà versé 1 815 600 XOF

Le « facturé » et l'« encaissé » sont distincts à dessein : une facture émise n'est pas de la trésorerie.

Les cinq indicateurs : facturé, reste à encaisser, charges, résultat, dû aux prestataires.

03 Regarder les échéances

Trente jours devant, et ce qui est déjà passé. **Le retard se mesure sur la livraison**, pas sur votre validation : un projet rendu à temps que vous n'avez pas encore validé n'accuse personne.

Échéances — 30 jours 3 1 en retard					
Ce qui arrive, et ce qui est déjà passé. Le retard se mesure sur la livraison , pas sur votre validation : un projet rendu à temps que vous n'avez pas encore validé n'accuse personne.					
ÉCHÉANCE	PROJET	PRESTATAIRE	MÉTIER	ÉTAT	LIVRAISON
09/08/2026 2 j de retard	FATED BRIDE — épisode 24	Serge Boni	Mixeur	en cours	rien de déposé
12/08/2026 1 j	FATED BRIDE — épisode 24	Nadia Traoré	Comédien voix	terminée	ouvrir
17/08/2026 6 j	FATED BRIDE — épisode 23	Awa Cissé	Adaptateur	en cours	rien de déposé

Les échéances à trente jours, dont une en retard, avec l'état et la livraison de chacune.

04 Voir ce que chaque projet a rapporté

Recette, coûts directs, marge brute, puis les charges fixes réparties — **au prorata des minutes**, au prorata des coûts, ou pas du tout. Ce choix n'est pas neutre : le même projet passe de bénéficiaire à déficitaire selon la méthode retenue.

Par projet						
Répartition des charges fixes						
au prorata des minutes de programme						
Ce choix n'est pas neutre : le même projet peut passer de bénéficiaire à déficitaire selon la méthode retenue.						
PROJET	MINUTES	RECETTE	COÛTS DIRECTS	MARGE BRUTE	CHARGES RÉPARTIES	MARGE NETTE
FATED BRIDE — épisode 24 FB-24	42	1 420 000 XOF	893 900 XOF	526 100 XOF	168 000 XOF	358 100 XOF
FATED BRIDE — épisode 23 FB-23	41	1 420 000 XOF	861 000 XOF	559 000 XOF	164 000 XOF	395 000 XOF
LE PRIX DU SILENCE — bande-annonce PS-BA	3	1 420 000 XOF	639 600 XOF	780 400 XOF	12 000 XOF	768 400 XOF

Le tableau par projet : minutes, recette, coûts directs, marge brute, charges réparties, marge nette.

Enregistrer les recettes et les charges

Ce que le client paie, ce que le studio dépense. Sans les deux, le tableau de bord ne dit rien.

5 minutes

01 Facturer un client

Un projet, un client, un montant, une date d'émission. La facture reste **émise** tant que vous ne l'avez pas marquée **encaissée** : c'est ce qui sépare, dans le tableau de bord, le facturé de la trésorerie.

Facturer un client			
Projet	Client	Montant	Date d'émission
FATED BRIDE — épisode 24	Nollywood TV		jj/mm/aaaa
Enregistrer			
PROJET	CLIENT	MONTANT	ÉTAT
FATED BRIDE — épisode 23	Nollywood Global	1420 000 XOF	payée
FATED BRIDE — épisode 24	Nollywood Global	1420 000 XOF	soumise
			Encaissée

Le formulaire de facturation client et la liste des factures émises.

02 Saisir une dépense

Fournisseur, libellé, montant, catégorie — et **le projet, si la dépense lui appartient**. Une dépense rattachée à un projet entre dans ses coûts directs ; sans projet, elle reste une charge du studio.

Dépense sur un projet

Fournisseur

Libellé

Montant

Datejj/mm/aaaa

CatégorieSALAIRE

Projet— aucun —

Enregistrer

DATE	FOURNISSEUR	LIBELLÉ	PROJET	MONTANT	
30/07/2026	Studio Sonor	Location cabine — 2 jours	FATED BRIDE — épisode 24	180 000 XOF	validée
07/08/2026	Transport comédiens	Navettes plateau	FATED BRIDE — épisode 24	96 000 XOF	À relire

La saisie d'une dépense et la liste des dépenses, dont une en attente de relecture.

03 Importer une facture fournisseur

Déposez le PDF ou la photo : le document est lu et la dépense créée **en attente de relecture**. Elle **n'entre dans aucun total** tant que vous ne l'avez pas validée.

C'est délibéré : une lecture automatique se trompe parfois d'un chiffre, et une charge fausse se propage jusqu'à la marge du projet. On préfère une file d'attente visible à un total silencieusement faux.

Importer une facture fournisseur

Joignez le PDF ou la photo : le document est lu automatiquement et la dépense est créée **en attente de relecture**. Elle n'entre dans aucun total tant que vous ne l'avez pas validée.

Document

Projet

Choisir un fichierAucun fichier choisi

— aucun —

Lire la facture

L'import d'une facture fournisseur : le document, le projet, et le bouton de lecture.

04 Poser les charges fixes

Loyer, abonnements, salaires : ce qui court sur une **période**, pas sur un projet. Ce sont ces montants que le tableau de bord répartit ensuite entre les projets — au prorata des minutes, des coûts, ou pas du tout.

Charges fixes

Libellé

Catégorie

Montant

Début

Fin

Loyer juillet

SALAIRE

jj/mm/aaaa

jj/mm/aaaa

Enregistrer

PÉRIODE	LIBELLÉ	CATÉGORIE	MONTANT
01/07/2026 → 31/07/2026	Loyer du studio	LOYER	350 000 XOF
01/07/2026 → 31/07/2026	Abonnements logiciels	LICENCE	130 000 XOF

Ces charges n'appartiennent à aucun projet ; c'est le tableau de bord qui les répartit, selon la méthode que vous y choisissez.

La saisie des charges fixes et leur liste, période par période.

Régler les tarifs par métier

Poser une fois ce que coûte chaque poste, pour ne plus le ressaisir à chaque projet.

3 minutes

01 Créer un métier

Le **nom est le vôtre** — « Ingénieur du son » si c'est ainsi qu'on dit chez vous. Le **rattachement**, lui, se choisit parmi six catégories : c'est lui qui permet au tableau de bord de dire ce que coûte l'adaptation, quel que soit le nom que vous lui donnez.

Rémunéré à décide du calcul : la **minute de programme** pour presque tous les métiers, la **ligne** pour les comédiens, le **forfait** quand le travail ne se compte ni en minutes ni en lignes.

Ajouter un métier

Nom du métier	Rattaché à	Rémunéré à	Tarif par défaut
Ingénieur du son	adaptation	minute de programme	—

+ Créer le métier

Le nom est le vôtre. Le **rattachement**, lui, reste choisi parmi six catégories : c'est lui qui permet au tableau de bord de comparer ce que coûte chaque poste, quel que soit le nom que vous lui donnez.

La création d'un métier : nom, rattachement, base de rémunération et tarif par défaut.

02 Ajuster les tarifs

Ces tarifs servent de **valeurs par défaut** à chaque projet confié : ils se modifient encore, projet par projet, sans toucher au métier. Renommer un métier ne change pas son rattachement, donc pas les comparaisons du tableau de bord.

Métiers du studio

Renommez-les selon vos usages et posez vos tarifs. Ils serviront de valeurs par défaut à chaque projet.

MÉTIER	RATTACHÉ À	RÉMUNÉRÉ À	TARIF PAR DÉFAUT	
Adaptateur	ADAPTATION	minute de programme	12000	Enregistrer
Directeur artistique	DIRECTION	minute de programme	9000	Enregistrer
Comédien voix	VOICE	minute de programme	350	Enregistrer
Mixeur	MIX	minute de programme	7500	Enregistrer

La liste des métiers du studio : nom modifiable, rattachement, base et tarif.

Relier le studio et suivre les licences

Ne plus retaper les épisodes, et savoir où en est le parc de licences vendu.

4 minutes

01 Relier le studio de production

Les épisodes sont créés dans le studio ; ils **se reprennent ici** au lieu d'être retapés. Un compte de **lecture** suffit : ce lien ne modifie jamais rien côté production.

Le mot de passe est **chiffré et jamais réaffiché**, même ici. Si la clé de l'application change, la console le dit et redemande le mot de passe plutôt que d'échouer en silence à chaque lecture.

Studio relié

Les épisodes sont créés dans le studio ; ils se reprennent ici au lieu d'être retapés. Un compte de **lecture** suffit — ce lien ne modifie jamais rien côté production.

Adresse du studio

https://dub.exemple.ci

Compte

lecture

Mot de passe

inchangé si laissé vide

Le mot de passe est chiffré et n'est jamais réaffiché, même ici.

Remplacer le lien

Vérifier

Délier

· dernière lecture 10/08/2026

Le formulaire du connecteur : adresse du studio, compte de lecture et mot de passe.

02 Lire le parc de licences

Combien de licences sont vendues, lesquelles arrivent à échéance, lesquelles sont saturées. **Rien n'est copié ici** : le parc est lu à la demande sur le serveur de licences, qui reste la seule source.

« Saturé » n'est pas une anomalie : c'est un client qui a besoin de sièges en plus. « Sans activité » annonce un non-renouvellement. Mieux vaut l'apprendre avant l'échéance qu'après.

Parc de licences 2

2 ACTIVES	1 À RENOUELER SOUS 60 J	0 EXPIRÉES	1 SIÈGES SATURÉS	4 / 5 SIÈGES UTILISÉS	0 SANS ACTIVITÉ 90 J
--------------	----------------------------	---------------	---------------------	--------------------------	-------------------------

« Saturé » n'est pas une anomalie : c'est un client qui a besoin de sièges en plus. « Sans activité » annonce un non-renouvellement — mieux vaut l'apprendre avant l'échéance qu'après.

LICENCE	CLIENT	FORMULE	SIÈGES	ÉCHÉANCE	DERNIÈRE ACTIVITÉ
AXH-2026-0041	contact@bakoupost.ci	Studio	3 / 3 saturé	en vigueur (96 j)	2 j
AXH-2026-0052	studio@kalao.ci	Solo	1 / 2 à renouveler	(12 j)	41 j

Le parc de licences : actives, à renouveler, sièges saturés, et le détail par licence.

Côté prestataire : recevoir et livrer

Le comédien, le mixeur ou l'adaptateur invité : ce qu'il voit, et ce qu'on attend de lui.

2 minutes

01 Voir ce qui vous est confié

Un prestataire n'a que **deux onglets** : son travail et ses factures. Le reste de la console ne le regarde pas, et on le lui retire plutôt que de le laisser cliquer sur des boutons qui refuseront.

Le **dossier de travail** contient ce que le studio fournit — vidéo, DetX, script, bible — et les **consignes** disent ce qu'il faut savoir avant de commencer.

Mes projets 2

Ce que le studio vous a confié. **Rendre n'est pas être payé** : le montant n'est arrêté qu'une fois le projet validé par le studio.

Le dossier de travail contient ce que le studio vous donne pour travailler ; vous rendez en déposant à votre tour le lien du vôtre.

PROJET	MÉTIER	ÉCHÉANCE	MONTANT	ÉTAT	DOSSIER DE TRAVAIL	LIVRAISON
Voix Samara — épisode 24 FATED BRIDE — épisode 24 FB-24	Comédien voix	12/08/2026	74900 XOF	terminée	ouvrir	ouvrir 11/08/2026
Consignes du studio Bible de série jointe. Samara tutoie Finn à partir de la scène 4. Lien du dossier livré (Drive, WeTransfer...) https://drive.exemple.ci/fb24-samara Enregistrer le lien						
Voix Samara — épisode 23 FATED BRIDE — épisode 23 FB-23	Comédien voix	16/08/2026	à valider	en cours	ouvrir	rien de déposé
Consignes du studio Épisode plus court : 168 lignes. Lien du dossier livré (Drive, WeTransfer...) https://drive.google.com/... Enregistrer le lien J'ai terminé						

La vue du prestataire : deux projets confiés, leur échéance, leur montant et les consignes du studio.

02 Déposer la livraison

On rend en déposant le **lien du dossier livré**, puis en marquant **J'ai terminé**. **Rendre n'est pas être payé** : le montant n'est arrêté qu'une fois le projet validé par le studio.

Lien du dossier livré (Drive, WeTransfer...)

Le champ du lien de livraison et le bouton d'enregistrement, côté prestataire.

Ce tutoriel en ligne : <https://axeho.studio/tutos-gestion-de-projets.html>